



Ambasciata d'Italia  
Mosca

# NEWSLETTER

N. 7 | 2020 |

*Cari connazionali,*

*vi ringrazio per il calore e l'affetto con cui avete partecipato alle celebrazioni virtuali **della Festa della Repubblica** lo scorso **2 giugno**. Spero abbiate apprezzato sia la **visita guidata a "Villa Berg"**, Sede dell'Ambasciata d'Italia a Mosca, sia il sito [www.celebrateitaly.ru](http://www.celebrateitaly.ru).*

*I biglietti sui **voli speciali** Mosca-Roma-Milano **del 9 e 12 giugno** prossimi, finalizzati, in particolare, ad assicurare il rimpatrio ai connazionali che si trovino in comprovate situazioni di urgenza, disagio o emergenza familiare, **sono esauriti**. Vi invito però a **continuare a segnalarci eventuali situazioni di emergenza** al fine di verificare la **fattibilità di ulteriori voli nelle settimane a venire**.*

*Prosegue la **"fase 2"** dell'emergenza COVID-19 in tutto il Paese. Vi rinnovo pertanto l'invito a **rispettare scrupolosamente le decisioni assunte da queste Autorità** in materia di contrasto alla pandemia. E vi rammento di consultare regolarmente siti internet e social network di Ambasciata e Consolati Generali per aggiornamenti puntuali sull'evoluzione dello stato emergenziale in Russia.*

*Siamo sempre al vostro fianco (vi ricordo il numero di emergenza dell'Ambasciata attivo H24: +7 915 090 26 71) e continueremo a fornirvi informazioni e ogni possibile sostegno.*

*Buona lettura!*

*Pasquale Terracciano  
Ambasciatore d'Italia nella Federazione Russa*

In questo numero:

- ✓ Regime di autoisolamento
- ✓ Voli di rimpatrio
- ✓ Iniziative culturali telematiche
- ✓ Progetto "La Tua Italia"
- ✓ "Italian Virtual Reality"
- ✓ Notizie dai Consolati Generali a Mosca e San Pietroburgo
- ✓ #COMPRAITALIANO  
#MANGIAITALIANO
- ✓ Assistenza sanitaria
- ✓ Covid-19: patogeno, ospite e ambiente
- ✓ Alcuni suggerimenti pratici nella prevenzione del contagio da Covid-19

## REGIME DI AUTOISOLAMENTO

Da lunedì scorso, pur non venendo ancora completamente rimosso il regime di autoisolamento, le Autorità della Città di Mosca hanno disposto quanto segue:

- ✓ **I residenti della città, compresi gli anziani di età superiore ai 65 anni e i cittadini con malattie croniche, potranno lasciare le proprie abitazioni per passeggiate e sport all'aperto.**

**A eccezione di Zaryadye, i parchi cittadini e le aree verdi verranno riaperti per l'accesso gratuito.** Resteranno però ancora non fruibili le attrazioni per bambini e le attrezzature sportive all'aperto. Resta inoltre vigente l'obbligo di indossare la mascherina all'aperto.

**In merito alle passeggiate e allo sport all'aria aperta, entreranno in vigore in via sperimentale (almeno fino al 14 giugno) le seguenti regole specifiche**

### *1. Chi può fare una passeggiata?*

Quasi tutti i residenti della città, compresi i moscoviti di età superiore ai 65 anni e i cittadini che soffrono di malattie croniche.

È ancora vietato uscire di casa per:

- I cittadini con COVID-19, con sospetta infezione da coronavirus, che hanno segni di infezioni virali respiratorie acute e persone che vivono con loro;
- I cittadini hanno l'obbligo di osservare il regime di autoisolamento per ordine del medico sanitario (ad esempio, dopo il ritorno dall'estero).

### *2. Ho bisogno di un pass?*

Non è necessario ottenere alcun pass per passeggiate e sport all'aperto.

### *3. Sono necessarie mascherine e guanti?*

Usciti da casa, anche durante le passeggiate e la pratica di attività sportive, tutti i residenti devono utilizzare mascherine o altre attrezzature di protezione delle vie respiratorie.

I guanti devono essere utilizzati solo al lavoro, nei negozi, nelle farmacie, nei centri Documenti personali, in qualsiasi altra istituzione e nei trasporti pubblici.

### *4. Quanto spesso e per quanto tempo posso uscire a fare una passeggiata?*

**Ogni giorno fino alle 9.00** del mattino sarà possibile passeggiare o fare attività sportive all'aperto

**E' possibile passeggiare dalle 9.00 alle 21.00 non più di 3 volte a settimana** - 2 volte nei giorni feriali e 1 volta durante il fine settimana.

**A tal proposito verranno presto lanciati specifici applicativi informatici mos.ru, sul portale Internet Yandex e negli App store.**

*5. Dove posso andare a fare una passeggiata?*

Puoi camminare e fare sport in qualsiasi spazio aperto della città - in cortili, parchi, piazze, strade e aree naturali, ma con diverse restrizioni.

E' suggerito di limitare gli spostamenti a piedi entro un raggio di 2 km dal luogo di residenza. Inoltre, le Autorità si riservano il diritto di sospendere l'accesso a parchi o aree urbane in caso di concentrazioni eccessive di persone.

*6. Come dovresti comportarti mentre cammini e fai sport?*

In strada è necessario osservare la distanza sociale (1.5 metri).

È ancora vietato l'uso delle infrastrutture urbane: panchine, gazebo, campi da gioco e campi sportivi, qualsiasi altro oggetto, il contatto con il quale può causare la trasmissione di infezione ad altre persone.

*7. Posso usare veicoli e attrezzature sportive?*

E' possibile portare al seguito biciclette, scooter (compresi quelli elettrici), monopattini, skateboard, bastoncini da nordic walking e qualsiasi altra attrezzatura sportiva personale.

*8. Devo portare documenti?*

Al fine di evitare equivoci, si prega di avere al seguito documenti comprovanti la residenza a un indirizzo specifico (passaporto, certificato di proprietà, contratto di locazione, ecc.). Non è necessario portare gli originali, è possibile limitarsi a copie o schermate nella memoria dello smartphone.

➤ **Verranno riaperti i concessionari di automobili e i negozi non alimentari, dai piccoli punti vendita agli ipermercati.**

Gli acquirenti e il personale devono usare maschere e guanti.

➤ **È consentita la ripresa delle attività dei centri multi-servizi, lavanderie, negozi di riparazione di calzature e**

**abbigliamento e altri servizi domestici che non** richiedono un contatto a lungo termine tra dipendenti e clienti

- **Ripresa dei mercati del fine settimana a partire dal 5 giugno 2020.**
- **Il servizio di bike-sharing torna a essere pienamente operativo.**

L'unica condizione è usare i guanti o disinfettare il manubrio, le leve dei freni e altre parti della bicicletta che hai toccato con le mani dopo il noleggio. La cosa migliore è fare entrambe le cose.

- **Gli impiegati che lavorano negli uffici di architettura e design che sono essenziali al funzionamento pienamente efficace del settore edilizio possono tornare nei loro uffici.**

➤ **Restano invece ancora chiusi a tempo indeterminato teatri, musei, parrucchieri/saloni di bellezza, ristoranti e fitness club.**

- **Infine, e' stata automaticamente estesa fino al 14 giugno 2020 la validita' di pass digitali per le auto e l'utilizzo dei mezzi pubblici - il sistema di pass digitali resta pertanto ancora pienamente operativo.** I pass possono essere richiesti sul sito del Comune di Mosca [nedoma.mos.ru](http://nedoma.mos.ru) o sulle app disponibili per i sistemi operativi IOs e Android.
- Si rammenta che a Mosca, dallo scorso 12 maggio, sono obbligatori **guanti e mascherine nei luoghi di lavoro, in centri commerciali, negozi e sui mezzi di trasporto pubblico (taxi inclusi)**. Il mancato utilizzo e' punibile con una **multa di 5.000 rubli**. In tutti i luoghi pubblici andra' inoltre rispettata la distanza di sicurezza interpersonale di almeno 1.5 mt.

### **VOLI DI RIMPATRIO**

Persiste la sospensione a tempo indeterminato dei collegamenti aerei regolari tra la Federazione Russa e l'Italia. Stiamo pertanto continuando a pianificare, in raccordo con il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, **voli speciali Mosca SVO-Roma FCO-Milano MXP con la compagnia NEOS.**

In merito ai voli speciali, riteniamo doveroso ribadire che il **costo del biglietto e' fissato dalla compagnia aerea** e tiene conto del fatto che il vettore viaggia vuoto dall'Italia alla Russia e puo' poi imbarcare solo un numero ridotto di passeggeri dovendo essere rispettate le norme vigenti in materia di distanziamento sociale.

Dopo i voli già effettuati il 9 aprile, il 28 aprile e il 22 maggio, **i prossimi due voli avranno luogo il 9 e il 12 giugno**. Al fine di **garantire il volo di rientro in primis ai connazionali** che si trovano in comprovate **situazioni di urgenza, disagio o emergenza familiare**, l'Ambasciata e i Consolati Generali hanno proceduto per i voli del 9 e 12 giugno alla **pre-registrazione** a favore di coloro che si trovano nelle situazioni d'emergenza descritte.

**Appunto al fine di verificare la fattibilità di ulteriori voli speciali**, si invitano tutti coloro che non lo avessero già fatto nei giorni scorsi a contattare gli indirizzi [sociale.mosca@esteri.it](mailto:sociale.mosca@esteri.it) (per Mosca e relativa circoscrizione consolare) o [consolare.spb@esteri.it](mailto:consolare.spb@esteri.it) (per San Pietroburgo e relativa circoscrizione consolare) specificando:

- ✓ nome e cognome,
- ✓ luogo e data di nascita,
- ✓ Cittadinanza
- ✓ n. di passaporto e data di scadenza,
- ✓ (per i non russi) data di scadenza del visto russo
- ✓ numero di telefono cellulare e indirizzo email,
- ✓ domicilio nella Federazione Russa.

Ricordiamo, inoltre, che i social network dell'Ambasciata e dei Consolati Generali sono costantemente aggiornati con le **informazioni su eventuali voli diretti da Mosca alle principali destinazioni europee**. Ove foste interessati ad acquistare tali voli, vi raccomandiamo di **acquistare contestualmente anche il biglietto per il successivo volo diretto in Italia**.

Riteniamo utile evidenziare che, ai sensi delle disposizioni vigenti, il rientro in Italia è tuttora ancora autorizzato solo in caso di **urgenza assoluta per i cittadini italiani o gli stranieri residenti in Italia che si trovano all'estero in via temporanea (per turismo, affari o altro) o per i cittadini italiani costretti a lasciare definitivamente il Paese estero dove lavoravano o studiavano (perché, ad esempio, sono stati licenziati, hanno perso la casa, il loro corso di studi è stato definitivamente interrotto)**.

Si richiama altresì l'attenzione di tutti coloro i quali fossero interessati a rientrare in Italia su quanto illustrato dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale al seguente link: <https://www.esteri.it/mae/it/ministero/normativaonline/decreto-iorestoacasa-domande-frequenti/focus-cittadini-italiani-in-rientro-dall-estero-e-cittadini-stranieri-in-italia.html> dal quale sono anche scaricabili i modelli di autocertificazioni obbligatorie per l'eventuale imbarco sui voli e i successivi spostamenti in Italia.

## INIZIATIVE CULTURALI TELEMATICHE

Vi segnaliamo alcune iniziative culturali fruibili per via telematica che speriamo possano essere di interesse vostro o dei vostri figli:

### Le Piazze [In]visibili



Illustrazione e cura: Conceived and Curated by  
Marco Delogu

Temi e testi di: Essays by  
Joseph Rykwert, Matteo Lafranconi

Immagini di: Images by  
Olivo Barbieri, Jacopo Benassi, Luca Campigotto, Michele Cera,  
Giovanni Cooco, Alessandro Dandini, Eva Frapiccini, Claudia Gori,  
Alice Grassi, Stefano Graziani, Raffaella Mariniello, Luca Nostri,  
Daniele Molajoli, Francesca Pompei, Flavio Scollo, Luca Spano,  
George Tatge, Paolo Ventura

Scritti di: Texts by  
Edoardo Albinati, Carlo Carabba, Francesco Cataluccio, Liliana Cavani,  
Benedetta Gibrario, Marcello Fois, Giovanni Grasso, Helena Janecek,  
Nicola Lagioia, Jhumpa Lahiri, Margherita Loy, Maurizio Maggiani,  
Valerio Magrelli, Salvatore Silvano Nigro, Clio Pizzingrilli,  
Elisabetta Rasy, Eduardo Savarese, Caterina Serra,  
Giorgio van Straten, Sandro Veronesi, Francesco Zanot



Ministero degli Affari Esteri  
e della Cooperazione Internazionale

#VIVEREALL'ITALIANA

punctum

Per celebrare la ricorrenza del 2 giugno, il **Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale** ha realizzato l'**ebook "Piazze [In]visibili"**, un dono simbolico che abbiamo il piacere di condividere con tutti voi.

L'iniziativa, a cura di Marco Delogu, coinvolge fotografi e scrittori che raccontano 20 piazze italiane fotografate nel periodo tra la fine di marzo e l'inizio di maggio e descritte con ricordi, suggestioni e riflessioni, in questo momento storico di isolamento e "sospensione".

L'ebook puo' essere scaricato gratuitamente al seguente link:

[https://www.esteri.it/mae/resource/doc/piazze\\_in\\_visibili/piazze\\_in\\_visibili.pdf](https://www.esteri.it/mae/resource/doc/piazze_in_visibili/piazze_in_visibili.pdf).

*Si sottolinea che, come indicato all'interno dell'ebook, nessuna parte della pubblicazione puo' essere memorizzata, fotografata o comunque riprodotta senza le dovute autorizzazioni.*

Sui social network dell'Ambasciata e' disponibile una **visita guidata virtuale di Villa Berg**. La visita e' sottotitolata in lingua russa. Non perdetevela!

**Prosegue il cineclub organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Mosca (IIC Mosca). Ogni venerdi dalle 16.00 e fino alle 22.00 del sabato successivo sul canale Vimeo si terranno le proiezioni di film italiani in versione originale con sottotitoli in inglese. Ecco il programma:**

- ✓ 5 giugno documentario "1200 km di bellezza"
- ✓ 12 giugno commedia "Sei mai stata sulla luna?"
- ✓ 19 giugno commedia "Intrepido"

✓ 26 giugno mockumentary **“Gente di Roma”**

La **proiezione è gratuita**, ma per accedere alla diretta occorre:

1. Iscriverti alla newsletter sul sito:

[https://iicmosca.esteri.it/iic\\_mosca/it/istituto/newsletter.html](https://iicmosca.esteri.it/iic_mosca/it/istituto/newsletter.html)

2. Cliccare sul link ricevuto nella vostra mail (la riceverete il giorno della proiezione alle 16.00). **Buona visione!**

**Concorso di poesia: “Poesia della terra”**. Ogni mercoledì, dal 20 maggio e per 10 settimane, IIC Mosca pubblicherà sulla propria pagina Facebook (<https://www.facebook.com/iicmosca/>) tre poesie di autori contemporanei italiani dedicate alla natura e al cambiamento climatico, con la traduzione in russo. La versione russa è pubblicata senza un verso e chiediamo di scatenare la creatività per completarla con le parole più adeguate. Tutti possono pubblicare i suggerimenti e inviarli all'indirizzo: [cultura.iicmosca@esteri.it](mailto:cultura.iicmosca@esteri.it). In palio i seguenti premi: **1)** Diploma di poesia e iscrizione gratuita, non trasferibile, ai [corsi di lingua italiana](#) presso l'Istituto di Cultura, a partire dalla nuova stagione; **2)** diploma e sconto del 50% sull'iscrizione ai [corsi di lingua italiana](#) presso l'Istituto di Cultura; **3)** diploma e due biglietti per la prima iniziativa culturale IIC che avrà luogo a Mosca, nella nuova stagione; **4)** diploma e una serie di libri in italiano e russo. Un attestato di partecipazione verrà inoltre rilasciato a tutti i partecipanti.

Sempre **IIC Mosca** lancerà il 1 giugno, sul proprio canale You Tube (<https://www.youtube.com/channel/UCF55Xx04H4b1giWnXTgUuAw/featured>), **l'iniziativa “Gestione culturale ed esperienze”**, una rassegna di conferenze su risorse e attività nel settore culturale che hanno caratterizzato la gestione di Istituzioni legate alla lingua e cultura dell'Italia e alla sua diffusione. Il difficile compito di promuovere la propria cultura implica il giusto equilibrio tra l'attenzione per la tradizione classica e l'innovazione, tra la valorizzazione delle eccellenze storiche e contemporanee, in diversi campi di ogni settore culturale. Quali obiettivi perseguire? Quali strategie adottare? Come rappresentare un Paese nella sua essenza, liberandolo dai luoghi comuni? I Direttori dell'IIC di Mosca rispondono a tali domande sfogliando album di ricordi, aneddoti ed esperienze in Russia da condividere.

**“The looking Glass and behind it”**: concorso internazionale per artisti del XX e del XXI secolo. IIC SPb e il museo MISP (Museo di Arte Contemporanea di San Pietroburgo) hanno indetto il concorso The looking Glass and Behind it, dedicato ad artisti italiani del XX e del XXI secolo: pittori, scultori, artisti 3D. Gli artisti interessati potranno inviare documentazione fotografiche delle loro opere e

installazioni entro il prossimo 21 luglio. Le migliori opere, che saranno selezionate da una giuria di esperti internazionali, verranno esposte a San Pietroburgo presso il Museo MISP. Le candidature devono essere inviate entro il 31 luglio 2020 all'indirizzo [iicsanpietroburgo@esteri.it](mailto:iicsanpietroburgo@esteri.it) con oggetto: "The looking Glass and behind it". Per maggiori informazioni, visitate:

[https://iicsanpietroburgo.esteri.it/iic\\_sanpietroburgo/it/gli\\_eventi/calendario/2020/04/international-art-project-the-looking.html](https://iicsanpietroburgo.esteri.it/iic_sanpietroburgo/it/gli_eventi/calendario/2020/04/international-art-project-the-looking.html)

## PROGETTO "LA TUA ITALIA"

Il portale "La Tua Italia" è realizzato a cura dell'Ambasciata d'Italia a Mosca con sponsorizzazioni private. **È il primo sito istituzionale in lingua russa dedicato a viaggi e turismo in Italia** (in particolare ai luoghi poco conosciuti), arte, enogastronomia e cultura del Belpaese. Il sito, che è stato premiato come esempio di *Best practice* dal Ministero degli Affari Esteri italiano, ha sempre ricevuto molta attenzione dai media internazionali e risulta sempre tra i primi in relazione alla frequenza di consultazione da parte del pubblico, soprattutto russo.

Per coloro che fossero interessati, è possibile iscriversi alla newsletter del sito registrandosi nella relativa homepage: <https://it.latuaitalia.ru/>.

Ecco alcune delle sue più recenti pubblicazioni in italiano e russo:

Le invenzioni inaspettate dei monaci italiani

<https://it.latuaitalia.ru/art/le-invenzioni-inaspettate-dei-monaci-italiani/>

Isole Li Galli

<https://it.latuaitalia.ru/where-to-go/l-isola-de-li-galli/>

L'oro delle Marche: il Verdicchio

<https://it.latuaitalia.ru/food-n-wine/l-oro-delle-marche-il-verdicchio/>

Le Frecce Tricolori

[https://it.latuaitalia.ru/made-in-italy/frecce\\_tricolori/](https://it.latuaitalia.ru/made-in-italy/frecce_tricolori/)

La Reggia di Caserta

<https://it.latuaitalia.ru/art/la-reggia-di-caserta-il-capolavoro-dei-borbone-ii-parte/>



## **"ItaliaVirtual Reality"**

Enit ha lanciato un'app gratuita **"ItaliaVirtual Reality"** scaricabile da App store e Google Play per percorrere virtualmente la Penisola alla scoperta dell'autenticità italiana.

Si tratta di un'esperienza immersiva che pone al centro il viaggiatore che, attraverso appositi visori o semplicemente con la funzione panoramica del cellulare, può inoltrarsi nel panorama italiano che ruota intorno. Si può andare ovunque in Italia e calarsi nel modo di vivere all'italiana con un battito di ciglia, chiudendo per un attimo gli occhi e ritrovandosi per magia sulle spiagge della Costiera amalfitana.

Il viaggio inizia con una scelta da compiere: dal tour enogastronomico a Napoli fino ad un aperitivo nelle Langhe. Italia VirtualReality può raggiungere utenti in tutto il mondo e risponde alla necessità di promuovere in modo innovativo luoghi e destinazioni turistiche italiane meno note.

### **NOTIZIE DAI CONSOLATI GENERALI A MOSCA E SAN PIETROBURGO**

Il **Consolato Generale a Mosca** mantiene un regime di accesso del pubblico estremamente ridotto. Per le pratiche consolari urgenti, resta in vigore il sistema di prenotazione, che per il momento ha permesso di garantire i servizi essenziali. L'email cui inviare le richieste per pratiche e servizi consolari urgenti è [mosca.sociale@esteri.it](mailto:mosca.sociale@esteri.it).

Il servizio visti continua ad essere sospeso ed i Centri Visti del concessionario, VMS, sono chiusi.

Il centralino del Consolato Generale è sospeso ma è stato potenziato il servizio di risposta sia via email, sia attraverso i seguenti numeri di emergenza:

- ✓ INFORMAZIONI GENERALI AI CONNAZIONALI SULL'EMERGENZA (italiano): +7-963-6684026;
- ✓ INFORMAZIONI GENERALI A STUDENTI E DOCENTI ITALIANI: +7-962-9029061;
- ✓ FUNZIONARIO DI TURNO (italiano): +7-906-0382441;
- ✓ FUNZIONARIO DI TURNO(russo): +7-968-7788427;

- ✓ CONSOLE GENERALE (solo in casi di imminente rischio all'incolumità personale): +7-906-0347222.

Anche l'apertura al pubblico del **Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo** è temporaneamente limitata, su appuntamento, alle emergenze e ai servizi essenziali. Per richiedere un appuntamento è sufficiente inviare una email, illustrando la propria problematica, indicando le proprie generalità e un recapito telefonico al seguente indirizzo: [consolare.spb@esteri.it](mailto:consolare.spb@esteri.it).

Per ogni altra indicazione, informazione o esigenza, si prega di consultare gli avvisi pubblicati sul sito [spb.esteri.it](http://spb.esteri.it), dove alla voce "CONTATTI" sono reperibili anche i numeri telefonici di riferimento delle Sezioni del Consolato Generale.

La presentazione delle domande di visto Schengen presso il Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo è temporaneamente sospesa, salvo in caso di gravi e documentate ragioni (da illustrare con una mail al seguente indirizzo: [visaspb@esteri.it](mailto:visaspb@esteri.it)). Il Centro Visti per l'Italia - VMS (via Kazanskaya n.1/25 - 5o piano, Nevsky Atrium, San Pietroburgo) resterà chiuso fino a prossima comunicazione.

In occasione della Festa della Repubblica 2020, il **Consolato Generale a San Pietroburgo ha lanciato una nuova iniziativa** sui suoi nuovi canali social (VK, Instagram e Youtube): **#karantincucina**.

Promossa e realizzata con la collaborazione degli chef italiani di San Pietroburgo, lo scopo dell'iniziativa è **condividere con i nostri amici russi le ricette dei piatti della tradizione culinaria italiana da realizzare in casa, in questo difficile periodo di lotta al coronavirus, postando una videoricetta al giorno, illustrata in italiano con sottotitoli in russo**. Col tempo, #karantincucina si trasformerà in un piccolo ricettario online, coinvolgendo anche chi pratica e ama la cucina italiana pur non essendo uno chef di professione. **Per partecipare basta realizzare un video in casa mentre si cucina un piatto italiano, elencando la lista degli ingredienti e taggando le pagine social del Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo con l'hashtag #karantincucina**.

### **#COMPRAITALIANO #MANGIAITALIANO**

Rinnoviamo l'invito a tutte le attività commerciali o di ristorazione e/o distribuzione di **prodotti italiani** a contattarci agli indirizzi email indicati sotto ove volessero valorizzare tramite questa newsletter eventuali **offerte**

**promozionali in favore dei cittadini italiani presenti** nella Federazione Russa. Anche in quarantena, infatti, **#COMPRAITALIANO** e **#MANGIAITALIANO**.

- ✓ Ambasciata d'Italia a Mosca: [embitaly.mosca@esteri.it](mailto:embitaly.mosca@esteri.it)
- ✓ Consolato Generale d'Italia a Mosca: [francesco.forte@esteri.it](mailto:francesco.forte@esteri.it)
- ✓ Consolato Generale d'Italia a San Pietroburgo: [media.spb@esteri.it](mailto:media.spb@esteri.it)

### **OFFERTE**

Su [dolcesalatoshop.ru](http://dolcesalatoshop.ru) troverete un vasto assortimento di prodotti alimentari Italiani d'eccellenza. Basterà inserire la parola **"FRIENDS"** all'interno dell'apposito spazio per attivare un Promocode con uno sconto del 15% su tutti gli articoli (offerta valida fino al 30 giugno). Consegna gratuita per ordini superiori ai 5000 rubli. Per ulteriori informazioni potete scrivere a [dolceshop.zakaz@gmail.com](mailto:dolceshop.zakaz@gmail.com).

**Altagamma** proponiamo per i connazionali un **PromoBox** "Summer is coming" per un totale di 5.900 rubli (consegna inclusa). All'interno: latticini di loro produzione, accompagnati da diversi tipi di pasta di Gragnano, olii umbri, aceto balsamico, pomodorini, olive siciliane. Per maggiori informazioni gli interessati possono scrivere al seguente indirizzo email [zakazaltagamma@gmail.com](mailto:zakazaltagamma@gmail.com) o contattare direttamente in direct su Instagram (<https://www.instagram.com/p/CA5EToAKnld/?igshid=1ht2jsf62n0t5>).

**Eataly Moscow** vi regala un pacco XXL della migliore pasta italiana per ordini on-line sul sito <https://www.eataly.ru> (inserendo il codice **VIVA ITALIA**). La consegna a domicilio viene effettuata il giorno stesso dell'ordine. Eataly e' un centro gastronomico italiano conosciuto in tutto il mondo dove si possono acquistare i migliori prodotti italiani e assaggiare la vera pizza italiana. Sul sito [www.eataly.ru](http://www.eataly.ru) troverete una vasta scelta di vari tipi di pasta, formaggi, prodotti a base di latte e tanto altro. L'Italia non e' mai stata cosi' vicina!

**Supermarket Italy** assicura il 10% di sconto a tutti gli italiani per acquisti effettuali online [www.supermarketitaly.ru](http://www.supermarketitaly.ru) o nel punto vendita di m.Sokolniki, via Korolenko 6A. Per maggiori informazioni potrete contattare: tel. +7/495/744-79-29; email: [7447929@mail.ru](mailto:7447929@mail.ru).

**La società di trasporti "Europa Service"** con sede a Mosca e a Roma offre servizi di trasporto via terra di piccoli lotti tra Mosca e l'Italia. La società è presente sulla tratta Italia-Russia da molti anni e collabora regolarmente con gli uffici istituzionali italiani in Russia.

Web: <http://www.trasportieuropaservice.com>

Sede di Mosca  
Ulitsa 1-Magistralnaya 2, CAP 123290,  
Telefono: +7 495 940 0606  
[v.europaservice@gmail.com](mailto:v.europaservice@gmail.com)

Sede di Roma  
Via Santa Maria le Quinte,  
00077 Montecompatri (RM)  
Telefono: +39 06 9477 0021  
[m.faraoni@trasportieuropaservice.com](mailto:m.faraoni@trasportieuropaservice.com)

### **ASSISTENZA SANITARIA AI CONNAZIONALI**

In materia di assistenza sanitaria ai connazionali ricordiamo che l'Ambasciata d'Italia a Mosca ha finalizzato un **accordo con l'Ospedale Clinico Centrale delle Ferrovie Russe** (ZKB RJD, Volokolamskoe shosse 84, tel +7-495-4904201) finalizzato all'assistenza personalizzata degli italiani in caso di sospetto contagio da COVID-19. Presso la medesima struttura sanitaria e' inoltre possibile essere sottoposti a **tampone per verifica di contagio di COVID-19**.

**Si rammenta che tutte le prestazioni presso la struttura in questione sono da considerarsi a pagamento.**

L'Ambasciata ha altresì sottoscritto **un accordo di collaborazione con il Prof. Dott. Aldo Spallone** (Professore presso Università Roma 2 Tor Vergata, Professore Ordinario di Neurochirurgia, RUDN University, Professor honorabilis dell'Istituto di Neurochirurgia "N. N. Burdenko", una lunga storia familiare e personale di relazioni strette e collaborazione con questo paese) che fungerà da **medico delegato dall'Ambasciata** in materia di COVID-19. Il Prof. Spallone **potrà essere contattato** dai connazionali ai cell +7 (916) 5722799 e +7 (985) 0199653 e email [spallone\\_a@pfur.ru](mailto:spallone_a@pfur.ru) **per ulteriori dettagli e informazioni in lingua italiana, anche relative alla profilassi e al trattamento del COVID**. I servizi del Prof. Spallone per la comunità italiana sono a titolo gratuito per tutta la durata dell'emergenza.

Oltre alla suddetta struttura sanitaria, riteniamo importante condividere con voi l'elenco delle strutture sanitarie statali impegnate nel trattamento dei casi di COVID-19 che ci e' stato fornito dal Comune di Mosca: State Budgetary Healthcare Institution Municipal Clinic No.40 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Municipal Clinic No.52 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Infectious Disease Clinic No.1 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary

Healthcare Institution Infectious Disease Clinic No.2 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Faciomaxillary Hospital for War Veterans of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution War Veterans Hospital No.3 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Z. A. Bashlyayeva Municipal Children's Clinic of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Morozov Municipal Children's Clinic of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution Municipal Children's Infectious Disease Clinic No.6 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution N. F. Filatov Municipal Clinic No.15 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution N. V. Sklifosovsky Scientific and Research Institute of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution L. A. Vorobokhov Municipal Clinic No.67 of the Moscow Department of Healthcare; State Budgetary Healthcare Institution E. O. Mukhin Municipal Clinic of the Moscow Department of Healthcare; and State Budgetary Healthcare Institution V. P. Demikhov Municipal Clinic of the Moscow Department of Healthcare.

Si sottolinea come non possa essere assicurata la presenza di personale medico anglofono nelle predette strutture.

Il Comune di Mosca ci ha anche fornito il seguente elenco dei laboratori di analisi privati autorizzati a effettuare i test per verificare eventuali contagi da COVID-19: Gemotest Laboratory LLC; Litekh Laboratory LLC; New Medical Technology Clinic Archimedes LLS; Domodedovo-Test Clinical Diagnostics Laboratory LLC; National Agency for Clinical Pharmacology and Pharmacy LLC; Citylab Science and Methodology Center for Clinical Laboratory Diagnostics LLC; Family Doctor JSC; INVITRO Independent Laboratory LLC; and Helix Scientific and Production Firm LLC.

Infine, sempre il Comune di Mosca ha condiviso con le Ambasciate dei Paesi UE alcune importanti delucidazioni in merito al trattamento sanitario dei cittadini stranieri presenti a vario titolo nella Federazione Russa. Ai sensi dell'Articolo 19, comma 3 della legge federale del 21 novembre 2011 "Fondamenti per la tutela della salute dei cittadini della Federazione russa", i diritti all'assistenza sanitaria per i cittadini stranieri che risiedono stabilmente o temporaneamente nella Federazione russa sono regolati dalla legislazione della Federazione russa e dai pertinenti accordi internazionali della Federazione russa.

Inoltre, l'assistenza medica ai cittadini stranieri nei presidi medici del sistema sanitario statale di Mosca è regolata dal Decreto del Governo della Federazione Russa del 6 marzo 2013 n. 186 "Sull'approvazione delle regole per le cure

mediche ai cittadini stranieri nella Federazione Russa" (di seguito "Decreto"). Ai sensi del Decreto:

- ✓ l'assistenza medica ai cittadini stranieri che risiedono temporaneamente o permanentemente nella Federazione Russa è fornita da presidi medici e di altro tipo che svolgono attività mediche indipendentemente dalla loro forma legale;
- ✓ l'assistenza di emergenza in caso di malattie acute improvvise e aggravamento di malattie croniche che rappresentano una minaccia per la vita del paziente viene fornita gratuitamente ai cittadini stranieri;
- ✓ i cittadini stranieri che sono assicurati in conformità con la Legge Federale del 29 marzo 2010 N. 326 "Sull'assicurazione medica obbligatoria nella Federazione Russa" hanno diritto a cure mediche gratuite attraverso l'assicurazione medica obbligatoria;
- ✓ l'assistenza medica di emergenza è fornita ai cittadini stranieri in caso di malattie, incidenti, lesioni, avvelenamento e altre condizioni che richiedono un intervento medico urgente;
- ✓ le cure mediche urgenti, ad eccezione delle cure di emergenza, così come le cure mediche generali sono fornite ai cittadini stranieri in base a un contratto per i servizi di assistenza medica a pagamento o accordi di assicurazione medica volontaria e contratti nel campo dell'assicurazione medica obbligatoria.

Il lavoro dei presidi medici che forniscono assistenza medica ai residenti di Mosca nella prevenzione della diffusione di una nuova infezione da coronavirus (COVID-19) è organizzato in conformità con la legge federale n.52 del 30 marzo 1999 "Sul benessere sanitario ed epidemiologico della popolazione". Ai sensi dell'articolo 33, paragrafo 1 della suddetta legge le persone infette, le persone sospettate di essere infette e le persone che sono state in contatto con pazienti con diagnosi di malattie infettive, nonché i portatori di infezione sono soggetti a ricovero ospedaliero. Queste persone sono soggette ad esame e controllo medico o trattamento anche senza rappresentare un pericolo per gli altri.

La possibilità di coprire i costi diagnostici e di trattamento del coronavirus da parte delle assicurazioni sanitarie dei cittadini dell'UE che si trovano a Mosca con visti turistici o di breve durata sia nelle istituzioni mediche pubbliche che private a Mosca dipende dalle condizioni assicurative.

# COVID-19: PATOGENO, OSPITE E AMBIENTE

*(a cura del Prof. Aldo Spallone)*

“La conoscenza è un’arma. Munisciti bene prima di andare in battaglia”. Così afferma lo scrittore del “Trono di Spade”, George R. Martin. Una infezione pandemica come quella da Sars-Cov-2 bisogna combatterla con le armi della conoscenza: solo adesso, dopo 4-5 mesi dall’epidemia divenuta pandemia, disponiamo di conoscenze che potranno esserci utili per vincere non la battaglia, ma la guerra contro il coronavirus Sars-CoV-2. Oggi finalmente cominciamo a comprendere i fattori biologici causativi dell’infezione: il patogeno, l’ospite e l’ambiente

## II PATOGENO

Di lui ormai sappiamo con certezza la sua origine e come si è diffuso in tutto il mondo. Lo studio genetico del virus ha dimostrato infatti che esso deriva da un salto di specie fino all’uomo, attraverso uno scambio di materiale genetico tra un virus presente nei pipistrelli (il RaTG13) e un suo parente che infetta i pangolini. Una volta infettato il primo uomo in Cina, gli umani l’hanno trasmesso l’uno all’altro, inizialmente in Cina e poi – attraverso i viaggi – diffuso globalmente. Il virus è stato abbastanza stabile (senza mutare significativamente) fino al 31 marzo 2020 e si è propagato attraverso il contatto umano, e non da sue intrinseche capacità di crescita rapida e di evoluzione continua.

Il genoma del virus è in parte variato adesso, ma non tanto, e i dati ci dicono che ci sono al momento quattro distinti sottogruppi genetici del virus in Europa e negli Stati Uniti. In Asia, invece sembra non essere cambiato molto. È importante capire adesso se i quattro sottogruppi genetici dei virus Sars-CoV-2 hanno implicazioni cliniche diverse in termini di progressione della malattia e di esito della malattia stessa.

Oggi conosciamo le vie di ingresso, di replica e di uscita del virus dalle nostre cellule, conosciamo da poco la mappa delle glicoproteine che permettono al virus di camuffarsi per non farsi riconoscere dalle nostre difese e sappiamo quanti geni attiva o inibisce quando entra nelle nostre cellule. Tutto ciò, è importante per i futuri vaccini e terapie, che dovranno tenere conto della diversità genetica del virus e dei suoi modi con cui infetta le nostre cellule. Per combattere il virus con successo, sarà fondamentale comprendere i meccanismi di difesa del virus e le sue attività biologiche.

## L’OSPITE

Con l’estendersi della di fusione, con milioni di persone infettate, è stata proprio la variabilità della sintomatologia che ci ha colpito: abbiamo forme asintomatiche

o simil-influenzali, forme di grave compromissione polmonare o cardiaca, e casi letali (2-3%). Sappiamo con certezza che l'età è un fattore di rischio – il tasso di mortalità per Covid-19 sale vertiginosamente per i pazienti di età superiore ai 60 anni. Questo è vero per molte infezioni e generalmente ha a che fare con un deficit del sistema immunitario e delle condizioni di salute coesistenti.

Sappiamo che ad esempio negli Stati Uniti, il 34% dei casi confermati di Covid-19 si riscontra in pazienti di età inferiore ai 45 anni. Molti di questi pazienti hanno necessitato di terapia intensiva. I bambini sembrano essere meno suscettibili all'infezione, così come anche le donne rispetto agli uomini. Queste differenze sono certamente attribuibili alla diversità genetica dell'ospite.

La letteratura scientifica inizia a darci informazioni su queste differenze che riguardano la produzione individuale e di genere degli ormoni, di espressione di geni specifici che aumentano o riducono la loro attività quando il virus entra ed esce nelle/dalle nostre cellule, la diversità dei gruppi sanguigni (il gruppo A sembra aumentare il rischio, mentre i soggetti di gruppo 0 hanno un rischio inferiore di ammalarsi), i geni che producono i nostri anticorpi e tutti i meccanismi di difesa, così come alcuni geni di suscettibilità a patologia cardiovascolare, sembrano favorire la gravità della malattia. I nostri geni possono quindi influenzare il modo in cui il nostro sistema immunitario risponde a un'infezione, il che potrebbe spiegare il motivo per cui alcune persone presentano sintomi più gravi della malattia e anche perché determinati pazienti potrebbero non rispondere ad alcune terapie.

## **L'AMBIENTE**

La malattia Covid-19 non colpisce in modo univoco tutte le popolazioni a tutte le latitudini. Ad esempio, differenti gruppi socioeconomici sono colpiti da questa pandemia in modi diversi. Il Bronx di New York, ha il tasso più alto di diagnosi e decessi per Covid-19 tra tutti i quartieri di New York City. Il Bronx, ha tassi elevati di malattie croniche come asma, diabete, ipertensione, obesità e tabagismo. Tutti questi fattori aumentano il rischio di complicanze da Covid-19. Analogamente, nel Regno Unito, gli immigrati di colore e gli asiatici hanno quattro volte l'incidenza di patologia di Covid-19 rispetto agli altri gruppi etnici.

Alla base di queste differenze vi sono certamente la densità di popolazione, gli ambienti urbani e rurali, il livello di istruzione, lo stile di vita, le dimensioni della famiglia, e il tasso di inquinamento ambientale che favorirebbero la diffusione per una maggiore vicinanza delle persone, e per i bassi livelli di igiene.

All'igiene si aggiunge l'inquinamento atmosferico, e sebbene su questo punto non ci sia consenso scientifico è possibile che lo stato infiammatorio dell'apparato



respiratorio indotto da microparticelle inquinanti dell'aria favorisca l'accelerazione dell'epidemia.

Nell'Arte della guerra di Sun Tzu è riportato il famoso aforisma: "Se conosci il nemico e te stesso, la tua vittoria è sicura. Se conosci te stesso ma non il nemico, le tue probabilità di vincere e perdere sono uguali. Se non conosci il nemico e nemmeno te stesso, soccomberai in ogni battaglia".

La guerra virus-ospite a livello di popolazione, non è impostata per far soccombere uno o l'altro, o entrambi. I patogeni resistenti rimarranno sempre nella popolazione ospitante. Il virus come entità biologica non ha mai interesse ad eliminare completamente la popolazione ospite, perché è un parassita intracellulare obbligato. Pertanto assisteremo ad un certo equilibrio di coesistenza virus-ospite con persone geneticamente resistenti al virus che si ammaleranno, guariranno e svilupperanno l'immunità, e persone suscettibili al virus che avranno bisogno di farmaci intelligenti e vaccini, che dovranno essere prodotti e resi disponibili per la comunità.

Ecco, io credo che cominciamo a conoscere il nostro nemico e che siamo dunque pronti ad affrontarlo in modo intelligente con farmaci mirati basati sulle alterazioni metaboliche e cellulari che il virus induce, farmaci che contengono molecole sintetizzate ad hoc come gli anticorpi monoclonali, il modo migliore per curare le persone malate, in attesa di sviluppare l'arma letale da poter utilizzare su soggetti sani: i vaccini.

Vaccini, al plurale, perché ci sarà bisogno di più di una tipologia e produrli in miliardi di dosi non sarà semplice. E se i vaccini, nello scenario futuro, sono indispensabili, adesso è urgente concentrarsi sui farmaci, sulle terapie urgenti. Perciò è necessario che l'Italia investa nella sperimentazione e produzione di queste molecole: l'esperienza insegna che il Paese nel quale avviene la produzione di un bene critico in situazioni di emergenza (si tratti di mascherine, antibiotico, di un monoclonale o di vaccino) rende disponibile tale bene prima alla propria popolazione e successivamente alle altre.

L'immunità di un Paese rispetto ad un altro potrà rappresentare un fattore straordinario di competitività strategica, in grado di modificare flussi economici e turistici. È pertanto auspicabile da una parte che la produzione di uno o più farmaci, di uno o più vaccini venga estesa al maggior numero di siti produttivi possibili e dall'altra che l'allocazione del vaccino tra i Paesi venga decisa attraverso solidi accordi globali.

Per dare un senso al lavoro in prima linea di tutti gli operatori sanitari, per onorare la memoria di chi questa guerra l'ha persa, per ripagare il sacrificio di milioni di persone che hanno messo in stand-by le proprie vite osservando il

lockdown, e per ridare speranza a ha subito e subirà danni economici a lungo termine è necessario innestare una marcia elevata nel comparto della ricerca, della sperimentazione, delle policy in materia di accordi internazionali e sostegno di studi e progetti scientifici. Se possiamo pensarlo, possiamo farlo.

## **ALCUNI SUGGERIMENTI PRATICI NELLA PREVENZIONE DEL CONTAGIO DA COVID-19**

*(a cura del Prof. Aldo Spallone)*

L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ed il nostro Istituto Superiore di Sanità (ISS) hanno pubblicato linee guida a proposito dei comportamenti da tenere per prevenire il contagio, linee guida che sostanzialmente concordano (<https://www.epicentro.iss.it/coronavirus/img/info/leaflet-CORONAVIRUS.pdf>).

Esse partono dalla considerazione che il meccanismo di trasmissione riconosciuto è attraverso la via aerea, e che il virus è “pesante”, cioè tende a cadere a terra una volta emesso da un soggetto infetto attraverso le goccioline del suo respiro e non può raggiungere realisticamente una distanza superiore ad un metro – che pertanto viene considerata la distanza di sicurezza.

Il virus sopravvive per un certo tempo – argomento di grossa discussione tra gli scienziati... - ma con una carica infettante certamente diversa e può essere trasmesso attraverso il contatto con le mani contaminate che inavvertitamente poi toccano superfici non protette dalla pelle (mucosa di naso e bocca, congiuntiva oculare), la quale rappresenta una barriera assolutamente efficace contro la trasmissione. E' questa la ragione per cui si considerare misura prioritaria contro il contagio il lavarsi frequentemente le mani evitando di toccarsi occhi, naso e bocca se non dopo aver accuratamente lavato le mani appunto.

L'utilità dell'uso routinario delle maschere è controversa in quanto le comuni maschere chirurgiche non proteggono dalla trasmissione di eventuali elementi contaminanti ma proteggono gli altri da una possibile contaminazione da parte di chi porta la maschera, mentre quelle con un livello di efficacia superiore – FFP2 e FFP3 – andrebbero riservate a chi o è in ambiente ristretto dove è ragionevolmente certa la presenza di un soggetto infetto o deve avvicinarsi ad un soggetto certamente infetto. Stessa cosa per quanto riguarda i guanti, che andrebbero riservati a chi è in una situazione di potenziale esposizione costante a contatti con soggetti non sicuri – vedi chi lavora in un supermercato – o a chi lavora in ambienti potenzialmente contaminati, mentre se usati non correttamente da soggetti non esperti possono essere loro stessi fonte di

contaminazione ed indurre falsa sicurezza e minore attenzione alle misure di prevenzione generalmente raccomandate.

Per quanto riguarda l'uso dei componenti chimici più idonei a combattere la diffusione del Covid-19 va tenuto presente che il semplice sapone rappresenta l'arma più efficace in quanto il suo Ph lisa immediatamente la membrana delle "corone" del virus ed in tal caso le apre e le rende inefficaci a compiere la loro azione di chiave per aprire le cellule dell'apparato respiratorio da infettare.

Lavarsi le mani col sapone è quindi il mezzo di prevenzione più idoneo, mentre l'uso di una soluzione leggermente alcolica rappresenta una comoda alternativa (un'alternativa però) nelle situazioni logistiche in cui un lavabo con acqua e sapone non può essere disponibile. Per il resto valgono regole di semplice igiene generale, come lavare accuratamente i cibi, distanziare e/o limitare significativamente il proprio cerchio sociale, evitare di scambiare bicchieri, posate ecc.